

翱翔的空間 ESPAÇO PARA VOAR



獲得澳門大學氹仔老校區的大樓後，澳門旅遊學院希望獲得翅膀，並表示將成為一個全球性的參考平台。學院的野心在於吸引更多的學生，不僅是中國的，還有葡語世界的。

COM NOVAS INSTALAÇÕES NA ANTIGA UNIVERSIDADE DA TAIPA, O INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA QUER GANHAR ASAS E AFIRMAR-SE COMO PLATAFORMA DE REFERÊNCIA MUNDIAL. A AMBIÇÃO RENOVADA PASSA POR CAPTAR MAIS ALUNOS, NÃO SÓ NA CHINA COMO NO UNIVERSO DE LÍNGUA PORTUGUESA. II-VIII

更大的擴展空間 Mais espaço para expansão

除了科技學院的兩所實驗室外，澳門旅遊學院（IFT）如今還擁有一個圖書館以及教師和員工宿舍——這些曾經都是屬於澳大老校區的。旅遊學院副院長甄美娟女士對澳門平台表示，這些新設施主要是為了滿足國際化戰略的需要

澳門旅遊學院（IFT）獲得澳門大學老校區的三幢建築和科技學院的兩個實驗室。這一舉措非常重要，因為可以容納更多學生——特別是互派的留學生。在成立旅遊教育及培訓全球中心的公告中，社會文化司司長譚俊榮表示澳門旅遊學院將肩負起這一「重大使命」，而其所獲得的澳門大學老校區的部分區域，將有助其完成這一使命。「在有了一個新校區後，澳門旅遊學院將配置更好的設施和設備，確保旅遊教育及培訓全球中心能培養高素質的旅遊領域人才。通過與世界旅遊組織（UNWTO）合作，澳門將吸引更多的本地和國際學生，其中包括聯合國成員國負責旅遊事務的人員幹部，為他們提供旅遊、酒店管理、會展、導遊、美食甚至品酒方面的相關培訓，而這也能顯著提高澳門旅遊培訓的品質」，社會文化司表示。

根據澳門旅遊學院副院長甄美娟

O Instituto de Formação Turística (IFT) tem agora a biblioteca, as residências de docentes e funcionários, além de dois laboratórios da Faculdade de Ciências e Tecnologia, que pertenciam ao antigo campus da Universidade de Macau. Em declarações ao PLATAFORMA, a vice-presidente, Florence Ian, afirma que estas novas instalações servirão sobretudo para ir ao encontro da estratégia de internacionalização

O Instituto de Formação Turística (IFT) recebeu três edifícios e dois laboratórios da Faculdade de Ciências e Tecnologia do antigo campus da Universidade de Macau. Esses serão sobretudo importantes para acolher mais alunos — especialmente, os estudantes de intercâmbio. No anúncio da criação, em Macau, do Centro Global para a Educação e

Formação em Turismo, o secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis Tam, dizia que seria o IFT a assumir essa “grande missão” e que parte do antigo campus da Universidade de Macau vão servir para essa função. “Depois de ter um novo campus, o IFT passará a dispor de melhores instalações e equipamentos, os quais servirão para o Centro proceder à formação

dos quadros altamente qualificados na área turística. Através da cooperação com a Organização Mundial de Turismo (OMT), Macau vai conseguir atrair mais estudantes locais e internacionais, incluindo os quadros responsáveis pelos assuntos de turismo dos estados membros das Nações Unidas, proporcionando-lhes ações de formação em gestão

地租用的臨時校區，合同會在8月到期」。

搬遷將分兩個階段進行。開始是臨時校區搬到圖書館大樓。「我們指的是三、四年級的學生，他們目前在臨時校區上課」，她說。在這個階段之後，只會對建築物進行小幅的改造，因為「建築物各方面條件都還非常好」。兩年之內，一、二年級的學生——目前在望廈上課，也應會搬到新校區。

旅遊學院還計劃在其中一個建築物中設立一個新的實習酒店。「我們會保留望廈賓館，因為它是遺產傳統。而且我們還會保留校區的其他部分，即目前我們用於教學的酒店，餐廳和廚房。這裡（望廈）仍是一個有著葡國韻味的精品酒店」，她說，並補充到「在新校區，我們會有一個更未來化、極簡主義的酒店，是一種智慧型的酒店。我們將力爭符合年輕人，和有著年輕心態的人的喜好」。雖然不想透露很多細節，旅遊學院副院長還是指出，酒店雖然用於教學目的，但也將向公眾開放。擁有近20張床位，應是旅遊學院服務的一種補充及完善。「我們希望補充完善已經存在的事物，也許是在住宅風格方面」。對於兩個實驗室，目前仍沒有明確的計劃。「我們仍然在考慮如何利用它們」。



turística, hoteleira, convenções de exposições, guias turísticos, gastronomia e ou até à prova de vinhos, o que pode contribuir, de forma significativa, para a melhoria da qualidade de formação turística em Macau”, indicou o gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.

Conforme indicou a vice-presidente do IFT, Florence Ian, a instituição de ensino superior tem agora três novos edifícios, sítos no antigo campus da Universidade de Macau, e dois laboratórios. O edifício de 21 andares East Asia Hall — onde se encontravam as residências universitárias da Universidade de Macau — serve para acolher estudantes ou docentes, com espaço para perto de 700 pessoas. Assim, o IFT poderá prosseguir o seu plano de internacionalização, trazendo mais alunos de intercâmbio. “Dantes, não tínhamos tais instalações e os alunos estavam espalhados. Arrendámos espaços para os estudantes, mas, no que toca à rede de apoio aos alunos, este vai ser muito melhor”, esclarece. Desde Janeiro, os estudantes do IFT já se encontram ali a residir.

Quanto ao edifício que acolhia a biblioteca da Universidade de Macau, a vice-presidente afirma que já há planos precisos. “Vamos manter a biblioteca no rés do chão. Continuamos a manter a que temos aqui [em Mong-Há], mas é mais modesta. No que toca aos restantes [três] andares do edifício, vamos reconverter o espaço em salas de aula”, revela. Deverá começar a funcionar, entre Junho e Julho, segundo a vice-presidente. “Não nos esqueçamos que arrendámos um campus temporário junto da rotunda da Hovione, e o contrato

termina em Agosto.”

Amudança será feita em duas fases. De início, o campus temporário transfere-se para o edifício da biblioteca. “Estamos a referir-nos aos alunos do terceiro e quarto anos, que atualmente estão a ter aulas no campus temporário”, afirma. Terminada essa fase, há que fazer alterações pequenas ao edifício, uma vez que “continua em óptimas condições”. E, no prazo de dois anos, os alunos do primeiro e segundo anos de licenciatura — que, atualmente, se encontram a ter aulas em Mong-Há — deverão mudar-se para o novo campus.

Num dos edifícios, o IFT pretende também estabelecer um novo hotel educacional. “Vamos manter a Pousada de Mong-Há, até porque se trata de património. E vamos também manter o resto do campus onde atualmente nos encontramos o hotel, o restaurante, a cozinha, para fins educacionais. Este [em Mong-Há] continua a ser uma espécie de hotel boutique, com um toque português”, diz, acrescentando: “No novo campus, vamos ter um hotel mais futurista, minimalista, uma espécie de hotel inteligente. Vamos tentar chegar aos jovens, mas também aos que são jovens de espírito.” Apesar de não querer revelar muitos pormenores, a vice-presidente do IFT afirma que o hotel, apesar de educacional, estará aberto ao público. Com perto de 20 camas, deverá complementar a oferta do IFT. “Queremos uma oferta complementar ao que já existe, talvez ao estilo residencial.”

Porenquanto, não há planos precisos em relação aos dois laboratórios. “Ainda estamos a pensar como vamos aproveitá-los.”



**「我們可以考慮有更多的國際學生
Podemos pensar em ter mais
estudantes internacionais」**

隨著搬進澳門大學舊校區，旅遊學院獲得了發展空間。副院長甄美娟女士在接受《澳門平台》採訪時表示，新的宿舍大樓擁有更多宿位，這使得該校可以在國際化方面進一步拓展，使到旅遊學院學習的外國學生及本澳學生到外地做交換生的數量翻倍。對葡萄牙語課程的需求在增長，旅遊學院也有加強與葡語國家大學聯繫的計劃

Com a extensão para o antigo campus da Universidade de Macau, o Instituto de Formação Turística (IFT) ganha margem para crescer. Em entrevista ao PLATAFORMA, a vice-presidente, Florence Ian, afirma que a existência de mais espaço na nova residência universitária torna mais fácil apostar na internacionalização, duplicando o número de alunos estrangeiro a estudar no IFT. A procura de cursos veiculados em português é crescente e há planos para se reforçarem os laços com as universidades de países lusófonos

澳門平台：新校區意味著旅遊學院將發生很大變化？

甄美娟：不是真正的變化。但會帶來更多資源，尤其是空間，因此我們可以做的比之前更多。

澳門平台：兩年後，當所有學生都遷入新校區，旅遊學院的望廈校區將作什麼用途？

甄美娟：我們將保留酒店和教學廚房。這個校區將主要作專業和職業培訓。在新校區，暫時沒有廚房，也沒有餐廳，但正計劃一座以新的設計概念以教育為目的的酒店。兩至三年後，我們可以期待所有的學士學位課程都在新校區授課。

除旅遊學院外，理工學院和澳門城市大學也在那。因此，學院及學生之間將有很多交流的機會，這對學生也很好。

澳門平台：會與其他學院存在某種合作嗎？

甄美娟：是的。這是一項新事物，地理位置已是一個小型大學城。我們已經成立一個跨院校工作小組，處理新校區的事務，尤其是交通、維修、清潔和保安方面的事務。而高教辦亦為跨院校工作組作各種層面的協調。我們將與交通事務局舉行一場會議，加強校區內的安全性。校園範圍內交通非常繁忙，這也令我們擔憂。

澳門平台：我知道在原澳大的停車場空間方面有限。旅遊學院有問題嗎？

甄美娟：在旅遊學院方面，在原澳大圖書館大樓有40多個車位，在東亞大樓也有一些。我相信，兩年內，在一年級和二年級同學遷入新校區時期間，暫可應付需求。

澳門平台：當所有學生和職員都搬入那裏後，將會發生什麼？

甄美娟：我們需要更多（停車位）。現在，

一切暫可應付，但未來兩至三年，這可能成為一個問題。

然而，我們有時間尋求更好的解決方案。此外，旅遊學院是一個綠色校園，我們可以考慮鼓勵職員使用公共交通。

澳門平台：過去，旅遊學院有擴建的困難，因為空間限制。這一新校區可以解決這些問題嗎？

甄美娟：我們是有一些額外的空間，但不大家不要忘記，取得新空間的同時我們亦將歸還租用的空間。當然，我們可以為學生提供更好的學習條件。我們將為學生提供700個床位，因此，我們可以考慮擁有更多國際學生。這是旅遊學院的策略。現在，由於空間限制，我們每學期僅有30個交換生。

澳門平台：有了額外的床位，預計將擁有多少國際學生？

甄美娟：預計可有近60個。除此以外，我知道對夜間課程的需求量很大。目前，我們有夜間的酒店管理和旅遊會展及節目管理學位課程，但下一學年，我們希望在夜間引入旅遊零售及市場推廣管理學位課程。由於是夜間課程，學習是以單元形式授課，對在職人士時間安排上可較靈活。如果出於某種原因，學生不能按時完成單元，可以選擇在下一單元上補回。

現階段，我們有8個日間及夜學位課程，日間課程暫時保持不變，但晚上，我們將增加。

去年10月，澳門舉行了世界旅遊經濟論壇，論壇中，社會文化司司長譚俊榮簽署了一項在澳門設立“世界旅遊教育及培訓中心”的諒解備忘錄。旅遊學院會參與該中心的工作。我們將開設更多課程和其他類型的課程。現在，當區域成員來到這裡後，我們有空間容納他們了。

澳門平台：該中心預計什麼時候開始首項培訓活動？

甄美娟：我預計今年會開始。

澳門平台：將提供哪種培訓？

甄美娟：該中心將提供旅遊相關課程和項目；其次，將進行研究，第三，將提供實習機會。因此，我們亦可為澳門的旅遊業作推廣。該中心將吸引世界各地高級代表前來澳門，這是讓更多人認識澳門的好機會。除此以外，我們希望將學生送往海外作交流實習。

澳門平台：現階段，旅遊學院與哪些國家合作？

甄美娟：我們與20多個國家和地區的85所大學合作。有些合作較為頻密，有些則因條件局限，暫未有項目展開。旅遊學院希望投放更多資源，以變得更加國際化。旅遊業是國際化的；因此，我們希望給予學生更多機會。我們希望給予學生在國外實習的機會——目前全球已有500多個機構為學生提供實習機會。第二，我們希望邀請國際學生來這裡。

澳門平台：這些額外的資源足夠滿足旅遊學院的需求嗎？

甄美娟：如果給我們更多資源，我們將做得更多，充分利用公共資源。我們相信，如果給我們更多，我們可以做得更好。但在現階段，我們希望鞏固我們所擁有的，希望向政府和公眾展示成果。

澳門平台：你談到使國際學生的數目翻倍。旅遊學院也希望使學生的總體數目翻倍嗎？

甄美娟：未來幾年，我們希望穩定學生人數。除了於2013前啟動的《粵澳合作框架協議》的合作外，廣東省亦要求旅遊學院提供職業培訓。

澳門平台：旅遊學院將在未來兩年開設新課程嗎？

甄美娟：旅遊學院在本科層次正平穩發展。但談到我們的項目，我們正在等待高等教育的通過；如果法案獲得通過，我們可以提供碩士課程。我們多年前已做了規劃，很早已計劃了旅遊及酒店管理碩士課程的專案。我們仍在等待法案的通過，碩士課程稍作更新及調整即可推出。

澳門平台：談到國際化，接下來有什麼策略？

甄美娟：我們希望與葡語國家有更多合作。在旅遊學院，所有學位課程學生都需要修讀多一種外語，而我們也看到更多學生對學習葡語感興趣。旅業及酒店業學校正在為短期葡語課程做準備。所有大學都在合作，我們不競爭。我們不希望使資源加倍，尤其是公共機構。

我們將繼續並加強與葡萄牙機構的合作。■



.....

- O novo campus implica uma grande mudança para o IFT?

Florence Ian - Não é uma verdadeira mudança. Tratará recursos adicionais, especialmente no que toca ao espaço e, por isso, podemos fazer mais do que dantes.

- Daqui a dois anos, altura em que estará concluída a transferência de todos os alunos para o novo campus, o que continuará o IFT a ter em Mong Há?

F.I. - Vamos manter o hotel e a cozinha educacionais. Esta escola vai servir sobretudo para formação profissional e vocacional. No campus novo, não há restaurantes nem cozinhas, mas haverá mais um hotel educacional. Daqui a dois ou três anos, podemos esperar que todas as licenciaturas se encontrem no novo campus.

Ali, além do IFT, está o Instituto Politécnico de Macau e a Universidade Cidade de Macau. Haverá, por isso, uma espécie de cruzamento entre instituições, o que também é bom para os nossos alunos.



✳ 我們希望與葡語國家有更多合作。在旅遊學院，所有學位課程學生都需要修讀多一種外語，而我們也看到更多學生對學習葡語感興趣。

Queremos fazer mais com os países lusófonos. No IFT, todos precisam de uma língua obrigatória e temos vindo a ver mais alunos interessados em aprender Português

- Haverá algum tipo de cooperação com as outras instituições?

F.I. - Sim. É uma coisa nova, uma espécie de mini-universidade. Já temos um grupo de trabalho para tomar conta do novo campus, nomeadamente no que toca ao tráfego, manutenção, limpeza, segurança. Há coordenação regular, através do GAES [Gabinete de Apoio ao Ensino Superior], a vários níveis.

Teremos uma reunião com a Direção dos Serviços para os Assuntos do Tráfego, para reforçar a segurança. Há muito trânsito no campus, e isso também é a nossa preocupação.

- Sei que há problemas em garantir lugares para todos os estabelecimentos e serviços que ali estarão sediados. Há espaço para todos?

F.I. - No caso do IFT, temos perto de 40 lugares por baixo do edifício da biblioteca, bem como alguns lugares no edifício East Asia Hall. Acredito que nestes dois anos — antes que os alunos do primeiro e segundo

anos se transfiram para o novo campus — estamos bem.

- O que irá acontecer quando todos os alunos e funcionários se transferirem para lá?

F.I. - Vamos precisar de mais [lugares de estacionamento]. Por agora estamos bem, mas, nos próximos dois ou três anos, isso poderá ser um problema. Entretanto, temos tempo para pensar numa solução melhor. Além disso, o IFT é um campus verde, podemos encorajar os funcionários a usar transportes públicos.

- No passado, o IFT tinha dificuldades em expandir-se, devido a limitações de espaço. Este campus novo soluciona esses problemas?

F.I. - Vamos ter algum espaço adicional, mas não esqueçamos que vamos devolver o nosso espaço arrendado. Mas, claro, teremos melhores condições para os nossos alunos. Teremos 700 camas para estudantes, por isso, podemos pensar em

ter mais alunos internacionais. É essa a estratégia do IFT. Agora, por limitações de espaço, apenas podemos ter 30.

- Com as camas adicionais, quantos estudantes internacionais espera ter?

F.I. - Conto ter perto de 60. Além disso, sei que há grande procura de formação à noite. Atualmente, temos o curso de gestão hoteleira e de eventos turísticos à noite, mas no próximo ano letivo, queremos introduzir o marketing de turismo de retalho à noite. Os estudantes podem completar bloco a bloco. E, se por algum motivo, não conseguirem terminar um curso a tempo, podem fazê-lo mais tarde. Neste momento, temos perto de 12 cursos e, durante o dia, esse número mantém-se mais ou menos igual, mas à noite vamos aumentar [o atual número].

Em Outubro, decorreu um Fórum de Economia do Turismo Global, em que o secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis Tam, assinou um memorando de entendimento para estabelecer em Macau um Centro de Pesquisa de Economia de Turismo Global. Depois de o centro estar estabelecido, o IFT e a Organização Mundial do Turismo [OMT] vão trabalhar em conjunto. Teremos mais cursos e outro tipo de cursos. Agora, quando os membros regionais cá vierem, temos espaço para alojá-los.

- Quando espera que o centro esteja estabelecido aconteça?

F.I. - Espero que aconteça algures neste ano.

- Que tipo de formação irá oferecer?

F.I. - Este centro terá cursos e programas de turismo; em segundo lugar, terá investigação e, em terceiro lugar, trará oportunidades de estágio. Assim, também iremos aumentar as competências dos locais. O centro irá atrair representantes seniores a Macau e isto é uma boa oportunidade que venham a conhecer mais Macau. Queremos convidar mais pessoas a vir, através do centro. Além disso, queremos mandar os nossos estudantes para fora.

- Neste momento, com que países coopera o IFT?

F.I. - Estamos em 22 cidades e países, e 97 universidades. Algumas são mais ativas; outras estão apenas no papel. O IFT quer investir mais recursos, de forma a tornar-se mais internacional. A indústria do turismo é internacional; por isso, precisamos de dar mais oportunidades aos nossos estudantes. Queremos dar-lhes oportunidades para estudar no estrangeiro — temos acordos com mais de 400 instituições. Em segundo lugar, queremos convidar estudantes internacionais a vir até cá.

- Estes recursos adicionais são

suficientes para as necessidades do IFT?

F.I. - Se nos derem mais recursos, faremos mais para justificar o uso de recursos públicos. Estamos confiantes de que, se nos derem mais, faremos melhor. Nesta fase, queremos consolidar o que temos, queremos mostrar o resultado ao governo e ao público.

- Falou em duplicar o número de estudantes internacionais. E, no que toca ao número geral de alunos, também pretende duplicar?

F.I. - Nos próximos anos, esperamos estabilizar o que temos. Além da cooperação com a OMT, que começou há mais de dez anos, o governo também nos pediu para providenciar formação em Guangdong.

- O IFT vai abrir novos cursos nos próximos dois anos?

F.I. - O IFT tem-se desenvolvido horizontalmente, no nível da licenciatura. Mas, no que toca aos nossos programas, estamos à espera da aprovação da lei do ensino superior; se esta lei sair, podemos oferecer cursos ao nível da pós-licenciatura. Já fizemos o planeamento e temos, por exemplo, um programa do mestrado em gestão hoteleira. Claro que agora já está ultrapassado, mas continuamos à espera [da lei].

- No que toca à internacionalização, qual é a estratégia a seguir?

F.I. - Queremos fazer mais com os países lusófonos. No IFT, todos precisam de uma língua obrigatória e temos vindo a ver mais alunos interessados em aprender Português. A Escola de Turismo e Indústria Hoteleira está a trabalhar em cursos de curta duração, em Português. Todas as universidades estão coordenadas, não competimos. Não queremos duplicar recursos, especialmente no que toca às instituições públicas.

Vamos continuar a estabelecer e reforçar a cooperação com as instituições de Portugal. 🇵🇹

✳ 我們將為學生提供700個宿位，因此，我們可以考慮擁有更多的國際學生。這是旅遊學院的策略。

Teremos 700 camas para estudantes, por isso, podemos pensar em ter mais alunos internacionais. É essa a



數量的翻倍 A duplicação dos números

隨著擴建至澳門大學舊校區，旅遊學院希望在不久將來能把交換學生的數量翻倍。因為，當其擁有更多交換學生後，更多本地學生將可以在國外完成其部分學業

Com a ampliação para o antigo campus da Universidade de Macau, o Instituto de Formação Turística (IFT) espera duplicar, a breve trecho, sobretudo, o número de alunos de intercâmbio. Até porque, quantos mais tiver, mais estudantes locais poderão prosseguir parte dos seus estudos no estrangeiro

旅遊學院目前有近1600名就讀學士學位課程的學生，以及近20000名就讀持續教育的學生。隨著擴建至澳門大學舊校區，這一高等教育機構獲得20000平方公里空間的十年使用權，使得學生學位課程的數量增至3000。但旅遊學院的副院長甄美娟女士對《澳門平台》表示，重點是國際學生的數量，她期待短時間內國際學生數量從30增至60。創建於1995年的旅遊學院是一間公共高等教育機構，有酒店、文物、會展、零

售、市場學、商務旅遊、休閒娛樂、體育和消遣、文化和創意研究以及烹飪藝術等領域的學士學位課程和持續教育課程。旅遊學院也保證與國際旅遊學校有合作計劃。政府還委託旅遊學院進行旅遊和發展計劃的研究專案，以協助政府在這一領域實施的政策。

隨著設施的擴展，現在的重點是國際化。旅遊學院現在可以利用澳門大學舊校區的20000平方公里的土地，有更多新的發展機遇。

IFT tem atualmente cerca de 1600 estudantes nos cursos de licenciatura e perto de 20 mil na formação contínua. Com a extensão para o campus antigo, a instituição de ensino superior ganha 20.000 metros quadrados e uma possibilidade de, no espaço de dez anos, fazer crescer o número das licenciaturas para 3.000. Mas o destaque vai para os alunos internacionais, que, conforme adiantou em declarações ao PLATAFORMA, a vice-presidente do IFT, Florence Ian, espera que cresça dos atuais 30 para 60, a muito breve trecho.

Criado em 1995, o IFT é uma instituição pública de ensino superior, com cursos ao nível da licenciatura e de formação contínua em áreas como a hospitalidade, património, eventos, retalho, marketing, turismo de negócios, lazer e entretenimento, desporto e recreação, estudos culturais e criativos, além das artes culinárias. Ao nível executivo, o IFT também garante

programas em cooperação com escolas internacionais de turismo. O governo também incumbiu o IFT de desenvolver programas de investigação ao nível do planeamento turístico e desenvolvimento, de forma a auxiliar a implementação de políticas governamentais neste campo.

Com esta ampliação das instalações, a aposta agora é na internacionalização. Com mais 20.000 metros quadrados a ser usados nas instalações antigas da Universidade de Macau, o IFT ganha novas oportunidades de desenvolvimento. Segundo afirmou Florence Ian ao PLATAFORMA, os três edifícios e os dois antigos laboratórios da Faculdade de Ciências e Tecnologia trarão oportunidades de expansão — sobretudo as residências para os alunos, docentes e funcionários, que garantem perto de 700 camas.

Com esse acréscimo de espaço, a vice-presidente afirma que o IFT poderá reforçar os laços que já tem com 97 universidades de

甄美娟女士對《澳門平台》表示，科技學院的三座建築物和兩個舊實驗室帶來了擴展機遇——尤其是學生、教師和工作人員的宿舍區域，確保提供近700個床位。

隨著空間的增加，旅遊學院副院長表示，旅遊學院將加強與22個城市和國家的97所大學的聯繫，將重點放在葡語國家方面。「我們希望與葡語國家有更多合作。在旅遊學院，所有人都需要一種必須的語言，我們看到更多學生對學習葡語感興趣。旅遊及酒店學校正在為短期葡語課程做準備。所有的大學都在合作，我們沒有競爭。我們不希望資源的重複，尤其是公共機構。」

現在，我們的目標是夏天將三年級和四年級的學生遷入，因為我們將結束好利安圓形地臨時校區的租賃合同。兩年內，學士學位課程一年級和二年級的學生以及其他的教師和職員也將轉移至新校區，結束搬遷過程。

因此，當轉移結束後，現在的旅遊學院望廈主校區將被用於持續教育，也保留現有的宿舍、餐廳和廚房。「我們將保留望廈的宿舍，因為它是遺產。我們也將保留校區的其他部分——用於教育的酒店、餐廳、廚房。這一酒店（望廈）仍是一間與葡語有聯繫的精品酒店」，他表示。

在接受《澳門平台》採訪時，旅遊學院院長黃竹君博士提到一個十年策略，預測在十年內使學院學士學位課程的數量翻倍。「在一個十年計劃中——我說的不是現在——我們預計將學院擴展至容納3000名學生的學院」，這位負責人強調：「這需要幾年時間，不是一朝一夕

22 cidades e países, apostando, sobretudo nos países de expressão portuguesa. “Queremos fazer mais com os países lusófonos. No IFT, todos precisam de uma língua obrigatória e temos vindo a ver mais alunos interessados em aprender Português. A Escola de Turismo e Indústria Hoteleira está a trabalhar em cursos de curta duração, em Português. Todas as universidades estão coordenadas, não competimos. Não queremos duplicar recursos, especialmente no que toca às instituições públicas.” Para já, o objetivo é transferir os alunos dos terceiro e quarto anos no verão, altura em

✳ 在與世界旅遊組織簽署建立澳門全球旅遊教育和培訓中心的諒解備忘錄時，總部位於望廈的旅遊學院也參與簽署了創建全球旅遊研究聯盟的協定

Na assinatura do memorando de entendimento com a Organização Mundial de Turismo (OMT) para estabelecer em Macau um Centro Global para a Educação e Formação em Turismo, com a participação do IFT, a instituição sediada em Mong-Há assinou um acordo para a criação da Aliança Global de Pesquisa em Turismo



que termina o contrato de arrendamento do campus temporário junto à rotunda da Hovione. Nos dois anos subsequentes, os alunos do primeiro e segundo anos da licenciatura, bem como os restantes docentes e funcionários deverão também transferir-se para lá, finalizando o processo de mudança. Assim, quando a transferência terminar, a atual sede do IFT, em Mong-Há, deverá ser usada sobretudo para efeitos de formação contínua, mantendo também a Pousada em funcionamento, o restaurante e a cozinha. “Vamos manter a Pousada de Mong-Há, até porque se trata de património. E vamos

的事。對於持續教育，我們將延續這一趨勢，以滿足行業的需求。現在，我們有每年培訓20000人的能力，但未來，這一數字將符合學生數目的增長」。

與世界旅遊組織（OMT）的協議

在與世界旅遊組織簽署建立澳門全球旅遊教育和培訓中心的諒解備忘錄時，總部位於望廈的旅遊學院也參與簽署了創建全球旅遊研究聯盟的協定。這一聯盟將標誌著旅遊學院進入新的階段，旅遊學院將依託澳門大學舊校區的新設施完成這一使命。「旅遊學院擁有自己的研究中心，但我們覺得，這不夠分析旅遊方面的緊急主題，所以我們需要著眼澳門以外的地方」，黃竹君博士對媒體表示。

全球聯盟是旅遊學院的專屬，將由輔助秘書處負責，黃竹君博士表示，公眾將可以等待有關旅遊事務的建議和分析的發表，例如有關該行業可持續發展和接待能力的問題。旅遊學院還與南卡羅來納州（美國）、南非、澳洲、紐西蘭或阿拉伯聯合酋長國等國家的九個研究中心簽署聯合聲明，同日，澳門特別行政區還與世界旅遊組織簽署了建立澳門全球旅遊教育和培訓中心的諒解備忘錄。

甄美娟女士對《澳門平台》表示，將創建更多課程和其他類型的培訓：「在該中心建立後，旅遊學院和世界旅遊組織將共同工作。我們將創建更多課程和其他類型的培訓。現在，當區域成員來到這裏後，我們就有空間為他們提供住宿」。

também manter o resto do campus onde atualmente nos encontramos — o hotel, o restaurante, a cozinha, para fins educacionais. Este [em Mong-Há] continua a ser uma espécie de hotel boutique, com um toque português”, diz.

Numa entrevista anterior ao PLATAFORMA, a presidente do IFT, Fanny Vong, referia-se a uma estratégia a dez anos, prevendo um aumento de quase 100 por cento do número de alunos a frequentar as licenciaturas do instituto. “Num plano a dez anos — e não estou a falar para já — prevemos um desenvolvimento do instituto com cerca de 3000 estudantes”,

20.000 m2

旅遊學院在澳門大學舊校區獲得的空間

Espaço cedido ao IFT na antiga Universidade de Macau

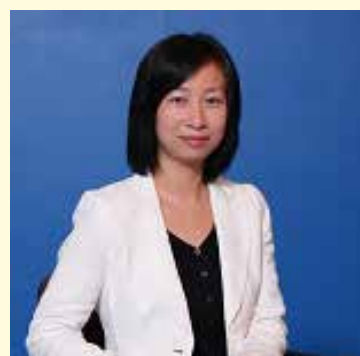
dizia a responsável, acrescentando: “Isso levará alguns anos, não acontece do dia para a noite. Para a formação contínua seguiremos esta tendência de dar resposta às exigências da indústria. Neste momento temos a capacidade de treinar 20 mil ao ano, mas no futuro os números deverão corresponder ao aumento dos estudantes.”

O acordo com a OMT

Na assinatura do memorando de entendimento com a Organização Mundial de Turismo (OMT) para estabelecer em Macau um Centro Global para a Educação e Formação em Turismo, com a participação do IFT, a instituição sediada em Mong-Há assinou um acordo para a criação da Aliança Global de Pesquisa em Turismo. Esta aliança deverá marcar uma nova fase para o IFT, que deverá contar com as novas instalações no antigo campus da Universidade de Macau para proceder a esta missão. “O IFT tem o seu próprio centro de investigação, mas sentimos que não é suficiente para analisar temas urgentes no turismo, pois precisamos de olhar além Macau”, afirmou, na altura, Fanny Vong à imprensa.

Destacando que a Aliança Global é um iniciativa exclusiva do IFT, que será responsável pelo secretariado de apoio, Fanny Vong adiantou que o público poderá esperar a publicação de recomendações e análise de assuntos do turismo, como o desenvolvimento sustentável do sector ou a questão da capacidade de acolhimento. A declaração conjunta do IFT com nove centros de investigação da Carolina do Sul (EUA), África do Sul, Austrália, Nova Zelândia ou Emirados Árabes Unidos, entre outros, foi assinada no mesmo dia em que a RAEM subscreveu o memorando de entendimento com a OMT para o estabelecimento de um Centro Global para a Educação e Formação em Turismo em Macau.

Conforme adiantou Florence Ian ao PLATAFORMA, mais cursos e outro tipo de formação deverá surgir. “Depois de o centro estar estabelecido, o IFT e a Organização Mundial do Turismo [OMT] vão trabalhar em conjunto. Teremos mais cursos e outro tipo de cursos. Agora, quando os membros regionais cá vierem, temos espaço para alojá-los.”



旅遊學院擁有自己的研究中心，但我們覺得，這不夠分析旅遊方面的緊急主題，所以我們需要著眼澳門以外的地方

O IFT tem o seu próprio centro de investigação, mas sentimos que não é suficiente para analisar temas urgentes no turismo, pois precisamos de olhar além Macau

旅遊學院院長黃竹君博士 Fanny Wong, presidente do IFT



旅遊學院
INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA
Institute for Tourism Studies

2016/17

夜間文憑及學位課程

EVENING DIPLOMA AND DEGREE PROGRAMMES

報名日期 Application Period: 02 - 13.05.2016

學士學位 Bachelor of Science

- 酒店管理
Hotel Management
- 旅遊會展及節目管理
Tourism Event Management
- 旅遊零售及市場推廣管理
Tourism Retail and Marketing Management

文憑 Diploma

- 酒店管理
Hotel Management
- 旅遊會展及節目管理
Tourism Event Management
- 旅遊零售及市場推廣管理
Tourism Retail and Marketing Management
- 麵包及西餅製作
Pastry and Bakery
- 西式烹飪技巧
Western Culinary Skills

入學條件: 高中畢業或年滿 25 歲
Admission Requirement: Senior secondary graduates /
age 25 or above

授課語言: 中文 (廣東話及普通話)
Medium of Instruction: Chinese (Cantonese & Mandarin)

與旅遊業齊飛躍!
FLY high with tourism industry.
Welcome aboard IFT!



旅遊學院 · 澳人共建 · 優質教育 · 世旅認證
IFT - quality generated in Macao, worldwide certified

🏠 Colina de Mong-Há, China 中國澳門望廈山

☎ (853) 2856 1252

📠 (853) 2851 9058

✉ admission@ift.edu.mo

🌐 www.ift.edu.mo

